

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta — *Depuis 1928*

APF HQ
Association de la presse francophone hors Québec.

Vol. 17 No. 33 — Mercredi, le 3 novembre 1982 — 12 pages 0.50

A ST-PAUL

Première grande activité au Centre culturel



Les Blés d'Or au stage folklorique qui avait lieu dans le tout nouveau Centre Culturel

Un 5 e stage folklorique provincial organisé par Les Blés d'Or avait lieu au Centre Culturel de St-Paul les 8 - 9 - 10 octobre. Soixante-treize folkloristes y participaient nous venant des endroits suivants: Vancouver, Calgary, Edmonton, Spruce Grove, Sherwood Park, Morinville-Legal, Mallaig, Lafond, St-Isidore, Falher, Plamondon, Bonnyville et St-Paul.

Vendredi en soirée, les stagiaires avaient le choix entre décor de scène, planification et organisation donnés par Marcel Hétu et Fernande Bergeron. Vers les 10 heures p.m., une réception chaleureuse offerte par l'ACFA régionale de St-Paul suivait. Plusieurs présidents de différents comités de l'ACFA se joignaient aux stagiaires pour cette réception.

Samedi et dimanche, les stagiaires avaient le choix de trois volets:
- Danse enfantine avec France Bourque-Moreau
- Danse canadienne avec Normand Legault
- Gigue avec Hubert Landry

Samedi soir, un banquet fut servi au Centre culturel malgré la cuisine non terminée. M. Daniel Poulin du Secrétariat d'Etat, Jeannette Boulet d'Alberta Culture et M. Rémi St-Arnault président de l'ACFA de St-Paul se joignaient aux participants pour ce banquet et la soirée qui suivait. Vers les 8:30 heure p.m., un spectacle se déroulait mettant en vedette plusieurs artistes locaux et aussi des artistes découverts parmi les stagiaires.

Le spectacle était d'une belle variété et chaque artiste a dévoilé son talent lequel a agréablement surpris les spectateurs. Pour finir la soirée, Normand Legault et France Bourque-Moreau ont fait de l'animation. Les gens ont semblé bien s'amuser puisque plusieurs sont restés jusqu'aux petites heures.

voir STAGE page 2



Louise J.O.D. McKnight du Franco et Claire Lafrenière de la Librairie Le Carrefour examinent les volumes de la série "Cuisiner mieux" gagnée par M. Arthur Labbé d'Edmonton.

Des gagnants au Franco

Près de 300 personnes ont participé à la campagne d'abonnement lancée durant l'été par notre journal. Sans exagération, ce chiffre représente presque 1,000 nouveaux lecteurs puisqu'il faut compter parents, enfants et souvent amis qui partagent un seul abonnement.

En prenant un abonnement cet été, plus précisément pendant les mois de juillet, août et septembre, chaque personne se méritait gratuitement le "guide touristique" de l'Alberta et devenait par la même occasion éligible pour gagner un prix régional et un prix provincial.

Les gagnants régionaux se méritent le choix entre la "Nouvelle Encyclopédie de la cuisine" de Jeanne Benoît et le "Manuel complet du bricolage", éditions Readers Digest. Le gagnant provincial se mérite la collection "Cuisiner mieux", Edition Time-life, en 20 volumes.

voir STAGE page 2

Assemblée annuelle de la SFCC

Par Martine Spence

L'Assemblée Annuelle de la Société Franco-Canadienne de Calgary s'est tenue le dimanche 24 octobre 1982 dans le sous-sol de l'Eglise Sainte-Famille.

Parmi les personnalités présentes notons: Le Révérend Père Paradis, Curé de l'Eglise Sainte Famille, Guy Lacombe, Adjoint au Directeur Général de l'ACFA provinciale, Daniel Leblanc, Directeur Général de la FJA, Gérard Finn, Représentant du Commissaire aux Langues Officielles, Daniel Poulin et Lucien Bélanger, Représentants du Secrétariat d'Etat d'Edmonton.

Jean Durant, Président sortant de la Société Franco-Canadienne de Calgary ouvre l'Assemblée et nomme Roger Lalonde Président d'Assemblée.

Tous les rapports d'activités de l'année sont appouvés. Mr. Maurice Cadieux poursuivra en 1982-83 sa fonction de Vérificateur des comptes de la Société. Chacun des comités a tenu à remercier Françoise Sigur et son équipe pour le travail efficace accompli pendant l'année.

A l'ordre du jour s'inscrivait une proposition spéciale concernant la modification des statuts: "que le conseil d'administration de la SFCC comprenne 20 directeurs dont la moitié sont élus pour 2 ans et l'autre moitié pour 1 an",

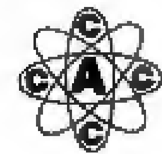
Voir SOCIETE page 2

Mère du Canada au jour du souvenir

Madame Janet Fraser, de Debert, Nouvelle-Ecosse, sera la représentante des Mères canadiennes assistant à la cérémonie nationale du Jour du Souvenir qui aura lieu au Monument national aux morts à Ottawa. Durant la cérémonie, elle déposera une couronne au nom des mères canadiennes. Madame Fraser est âgée de 86 ans.

Son fils, Sergent de section George William Fraser, Mitrailleur d'avion R.C.A.F. a disparu en Allemagne en août 1943. Il avait 27 ans. Son fils, Soldat John Robert Fraser, R.H.C. (Black Watch) est tombé au champ d'honneur en octobre 1944. Il avait 21 ans. Sa fille, Mildred Louise Fraser était Major dans les Forces armées canadiennes. L'époux de Madame Janet Fraser, John Hill Fraser, décédé, était un vétéran de la première guerre mondiale.

Madame Fraser sera l'invitée de la Légion royale canadienne d'Ottawa.



CONSEIL ALBERTAIN DE LA COOPERATION

Vos intérêts économiques

Règles d'éthique coopératives en temps de crise

Les entreprises coopératives doivent maintenir des règles de conduite coopératives dans la présente situation de crise. Sans le respect de ces règles d'éthique, elles ne se démarqueront pas de l'entreprise privée capitaliste.

Voilà ce qu'a affirmé le président du Conseil de la Coopération du Québec, Me Paul Dolan, dans le message qu'il a livré à l'assemblée générale annuelle de l'organisme à Québec.

Voici un extrait de son message:

Dans un contexte de crise, l'histoire démontre que les coopératives déjà existantes n'ont pas plus tendance que les entreprises privées à prendre de l'expansion. Cependant, on remarque une recrudescence de la création de nouvelles coopératives.

MAINTIEN DES REGLES COOPERATIVES

Les entreprises coopératives doivent maintenir des règles de conduite coopératives dans la présente situation. Voici quelques-unes de ces règles que tout coopérateur devrait avoir à coeur de maintenir:

- Se situer du côté des préoccupations économiques certes, mais également sociales.
- Défendre des positions conformes à l'intérêt commun et non à des égoïsmes collectifs ou particuliers.
- Mettre un point d'honneur à dire la vérité à ses membres, à la population sur la situation actuelle; ne pas chercher à passer sous silence certains aspects.
- Miser sur ses propres ressources, sur le "self-help" plutôt que sur une providence. L'Etat a des responsabilités et nous lui en rappellerons quelques-unes au besoin.
- Travailler à la consolidation du mouvement coopératif au Canada. En période de difficultés économiques, il est nécessaire de promouvoir encore plus le sens de la solidarité.
- Mettre tout en oeuvre pour impliquer le membre dans son entreprise coopérative par une participation du membre au pouvoir, aux résultats et à la propriété de l'entreprise.
- Travailler à la mise en place de conditions favorables à l'éclosion de nouvelles coopératives, à la survie et à la consolidation des coopératives existantes, ce qui veut dire travailler à l'amélioration de la gestion, du marketing et du financement des entreprises cooperatives.

La liste des règles coopératives à suivre est longue et le défi est grand, mais sans le respect de ces points d'éthique, nous ne nous démarquerons pas de l'entreprise privée capitaliste.

Société Franco canadienne de Calgary suite de la page 1

ceci afin d'organiser le bureau de façon à ce que tout le monde siège pour 2 ans avec remplacement de la moitié chaque année. La proposition a été acceptée à l'unanimité.

L'heure des élections est venue. Les 13 candidats font part d'un grand enthousiasme. Tous ont déjà été très actifs dans la Société ou autre association francophone. Le nouveau bureau est composé des personnes suivantes: Lucien Auclair élu Directeur Honoraire à Vie, âgé de 71 ans et qui depuis 30 ans se présente aux élections, Claudette Beaulieu, Raymond Brisson, Michel Cloutier, Jean Durant, Oscar Fauchon, Eugène Labrosse, Roger Lalonde, Aurèle Malenfant, Nathalie Michaud, Gilles Simard et Lise Sirois.

Nous sommes tristes de noter le départ d'Adèle Vaillancourt, secrétaire, qui après avoir efficacement servi la Société pendant 2 ans, s'en retourne au Québec.

Le Comité France-Canada a permis à une candidate sélectionnée par concours de faire un voyage payé en France. Le choix ayant été difficile entre la lauréate Gisèle Danis Gisèle Gorbell et Monique Dame, ces deux dernières ont reçu un dictionnaire pour les récompenser de leurs efforts.

Les Directeurs des différents comités ont procédé à une élection confidentielle qui devait désigner les 3 d'entre-eux ayant fourni le plus de travail pendant l'année. Les lauréats ont été: Michel Cloutier, Directeur du Comité Centre Social, Oscar Fauchon, Directeur du Comité Parc Beauchemin, Gilles Simard, Directeur du Comité des Sports. Une plaque a été inaugurée, qui chaque année portera le nom des 3 Directeurs s'étant le plus dévoués.

Lieu de rencontre et de partage, rêve qui deviendra sans doute réalité grâce au travail acharné de son comité: le Centre Socio-culturel francophone. La location en est prévue derrière les bureaux de la SFCC, dans les locaux du jardin d'enfant Mont Royal. Le Centre regrouperait les bureaux de la Société, le Carrefour, la bibliothèque, une salle de jeux, un salon-bar, une salle de réunion. Un questionnaire destiné à définir les motivations et les besoins des Francophones pour le Centre est actuellement en circulation. Si vous êtes intéressé par le projet et n'avez pas encore rempli votre questionnaire, passez au siège de la SFCC.

L'assemblée s'est suivie d'un souper, moment de rencontre et de détente à la fin d'un après-midi chargé.

Au cours de l'année, la Société Franco-Canadienne a dû faire face à un accroissement de la population francophone de Calgary. Ses programmes ont été ajustés en conséquence avec la nomination de Denise Ouellette comme animatrice de Francophonie Jeunesse de l'Alberta et Ginette Larocque qui s'occupe du Centre d'Accueil où les nombreux nouveaux arrivants à Calgary trouvent aide et amitié.

Les équipes de sports hockey et balle rapide ont bien défendu les couleurs francophones toute l'année durant. Au Parc Beauchemin, les campeurs peuvent maintenant jouir d'un abri. Sur le plan financier, la Société se porte bien. Deux postes sont en nette amélioration: Le Carrefour qui présente un résultat positif et la Villa Franco qui s'autofinance.

La Société Franco-Canadienne bouge; en témoignent les accomplissements de l'année qui vient de se terminer. Nouveaux élus, prenez le pas, la Francophonie de Calgary vous souhaite beaucoup de succès.

GAGNANTS AU FRANCO

suite de la page 1

Les gagnants sont:

Calgary, M. Gaétan Thibault
Lethbridge, M. Rossius
Rivière-La-Paix, Mme Annette Blanchette
Plamondon, Lac La Biche, Rév. P. G. Peroni O.M.I.
Bonnyville, Mme Paulette Lirette
St-Paul, Mme Alice Fontaine
Morinville-Legal, M. Paul Chauvet
Red Deer, Jocelyn et Diane Dallaire
Fort McMurray, M. Emile Bédard
Edmonton, M. Roland Soucy

Et le grand gagnant du prix provincial c'est M. Arthur Labbé d'Edmonton. Il est à espérer que M. Labbé soit cordon bleu ou qu'il aie près de lui quelqu'un qui saura utiliser à des bonnes "faims" la collection Cuisiner mieux en 20 volumes. Cette collection parle de tout, la volaille, les salades, les potages, le porc, le veau, le boeuf, les gâteaux et les pâtisseries et on en passe.

La direction et le personnel du Franco tiennent à remercier tous ceux qui ont répondu à notre invitation de s'abonner au journal. Nous remercions aussi et d'une façon particulière la directrice de la librairie Le Carrefour, Claire Lafrenière, qui a bien voulu nous prêter le concours de ses bons offices afin de nous permettre d'offrir des prix de qualité aux gagnants.

Pour ceux qui n'ont pas gagné cette fois-ci, courage; on trouvera bien un autre moyen de donner des prix dans un prochain avenir.

STAGE suite de la page 1

Ce stage fut rendu possible grâce au Secrétariat d'Etat, Alberta Culture et Alberta Advanced Education et Manpower. Le banquet de samedi soir était payé en partie par le Conseil de Ville de St-Paul.

C'est avec beaucoup d'enthousiasme et un bagage de nouvelles idées que les stagiaires retournaient dans leurs milieux pour transmettre leurs connaissances et aussi faire vivre un élément fort de notre culture.

Des rencontres telles que ce stage folklorique stimule la fierté de vivre notre culture.

COUPON D'ABONNEMENT

Prenez un abonnement, pour vous-même ou pour quelqu'un qui n'en a pas.

1 an 15$ — 2 ans 25$

NOM.................................

ADRESSE.................................

....

VILLE................ CODE POSTAL................



10008 - 109e rue
Edmonton, Alta.
T5J 1M4

Jacques Chauvin : auteur - compositeur - interprète

par Guy Goyette

Jacques Chauvin est de nos jeunes compatriotes franco albertains qui se dit franchement de chez-nous et qui est fier de l'être.

Jacques est natif de Girouxville, dans la Rivière-la-Paix, et après ses études élémentaires à l'école de cette localité, il se dirigea à l'Université de l'Alberta où il obtint son baccalauréat en éducation avec spécialisation en français et en culture physique.

Le Franco s'est rendu chez-lui à Edmonton et voici ce que nous avons recueilli...

GG: Jacques Chauvin, quel genre fais-tu?

JC: Les gens connaissent Jacques Chauvin depuis la Gigue Electrique, et c'est alors les chansons du Québec surtout. En spectacle cependant, ce sont mes propres compositions. C'est un genre très près des gens, de leurs façons de vivre; j'aime chanter mon pays, ma région, l'Alberta.

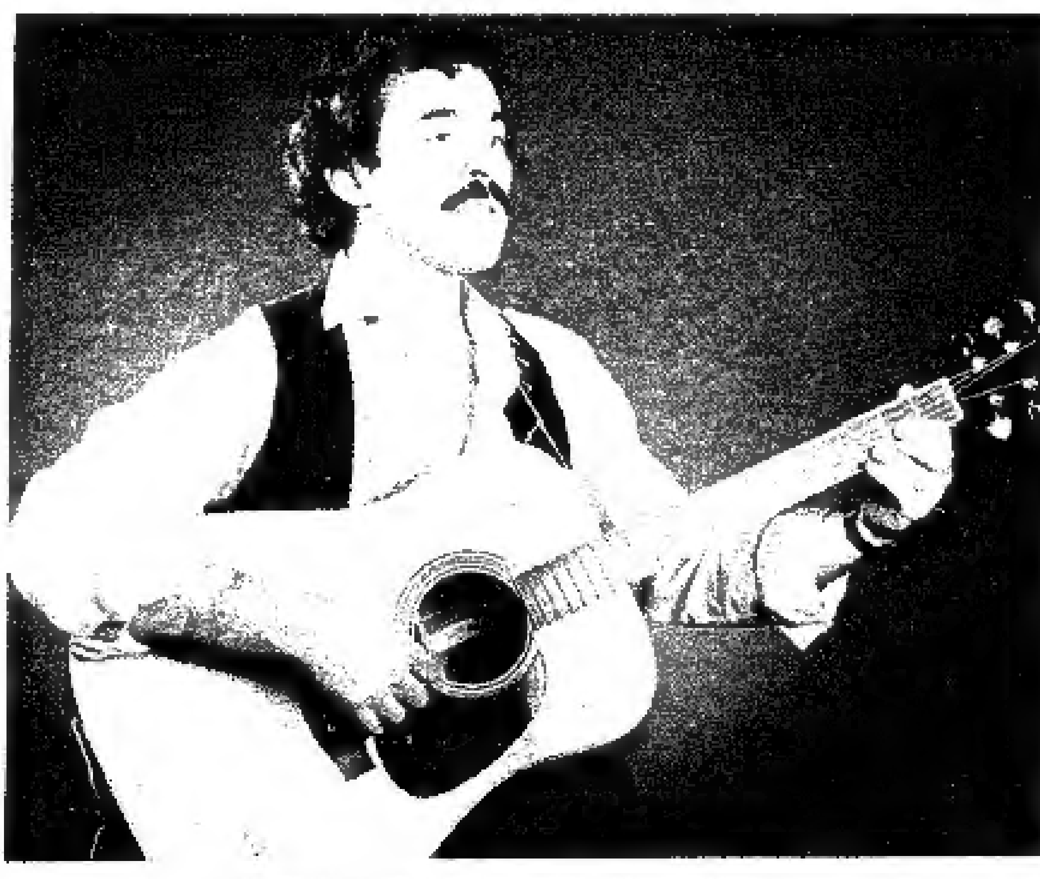
Quand j'étais très jeune je chantais beaucoup, en famille et chez les amis; vers l'adolescence, j'avais perdu un peu le goût de tout ça, mais depuis que j'ai pris la guitare il y a environ sept ans, et que je me suis mis à composer, j'ai découvert un mode d'expression qui est comme naturel pour moi. Je suis avec la Gigue Electrique depuis quatre ans et quand je fais des spectacles, la Gigue m'accompagne.

GG: Y a-t-il de la place pour la musique du franco-albertain? Est-ce que la demeure est assez bonne? Sens-tu que tu réponds à un besoin? Y a-t-il un certain marché?

JC: Le genre que je fais est très apprécié par exemple, la chanson "Par chez-nous". Les gens aiment ça parce que ça les rend fiers d'être franco-albertains. J'aime la scène et j'aime chanter. Et voilà...

GG: Ambitionnes-tu le disque?

JC: Oui, très sérieusement. Le plus important c'est d'avoir des compositions en nombre suffisant.



Jacques Chauvin un gars de chez-nous

J'en ai une vingtaine qui pourraient faire le marché actuellement parmi la centaine que j'ai déjà composée. Mais il faut d'abord se faire connaître et que les gens sachent qui est Jacques Chauvin, l'auteur-compositeur-interprète. C'est pourquoi j'invite les gens de mon pays à venir s'identifier à ma musique qui en fait devient la leur.

Pour le marché, en Alberta c'est pas fort! mais c'est important que je sois accepté ici. Mon but dans tout ça, c'est la musique qui me fait vibrer vraiment. J'aime ça et je veux le faire.

GG: Et les spectacles?

JC: On a besoin de faire beaucoup de publicité. Le 17 septembre on a présenté un spectacle au musée provincial et ce fut un succès parce que c'était de la musique originale et ce fut comme un rêve réalisé. Ca se rapprochait du professionnel, et on me l'a fait savoir; tout ça fut très encourageant. On prépare des spectacles pour Yellowknife, vers la fin-novembre; en février on sera à Morinville-Legal et en mars à St-Paul.

GG: Penses-tu que c'est possible de survivre par ton genre de talent?

JC: C'est un grand rêve. Tout musicien veut pouvoir faire sa vie. Moi pas moins que les autres. J'ai un certain talent que je veux faire connaître et partager avec les gens de mon pays. Il faut de la persévérance et croire en ce que je fais: j'ai un message à communiquer et c'est la voix, l'instrument; surtout la façon de communiquer qui m'aide à accomplir ce que je veux.

Je veux aussi chanter pour ouvrir le chemin pour d'autres et donner confiance aux plus jeunes que moi. Je ne dois par lâcher et je veux qu'on croie que c'est possible pour le franco-albertain d'être professionnel et de réussir.

GG: D'où s'inspirent tes compositions? A quoi s'adressent-elles?

JC: Ca vient du dedans! Le sens de la vie surtout. Je me pose des questions, je cherche; je veux découvrir la source du bonheur et de l'auteur: voilà ce qui passe dans mes compositions. Je me vois comme un instrument d'espoir. Il y a toujours quelque chose de bon qui nous attend. Par ces sentiments, j'aime apporter une paix qui nous pousse à découvrir davantage. Cette profondeur c'est un peu ma spiritualité. C'est ce qui passe dans mes compositions et mon chant. Ca s'adresse à tous ceux qui veulent l'écouter et l'intérioriser".

GG: Quels auteurs préfères-tu?

JC: J'aime les grands artistes qui expriment leur personnalité propre et qui se chantent. Je n'aime pas l'artificiel. Les gens que j'admire dans le domaine du chant et de la musique sont tout à fait simples, d'expression naturelle, sans artifice et tout à fait sincères.

GG: As-tu des contacts avec le Québec? ou ailleurs?

JC: J'ai certains contacts avec le Québec: c'est un départ. Aussi avec la Fédération Culturelle des Canadiens Français. J'ai reçu une mention honorable pour ma chanson "Par chez-nous" le 10 mars dernier à St-Boniface au concours Aurèle Séguin pour auteurs-compositeurs-interprètes.

GG: Est-ce qu'Edmonton est le meilleur endroit pour un gars comme toi?

JC: Je vais devoir voyager davantage. Par ailleurs, je ne me vois pas au Québec, parce que ma place, c'est l'Alberta.

GG: Jacques Chauvin, au nom de tous les francophones de l'Alberta on te souhaite franc succès partout au Canada.

EDITORIAL

Au sujet de l'économie : peu d'espoir

Le nouveau Ministre fédéral des Finances, l'honorable Marc Lalonde, a annoncé tout récemment quelques nouvelles mesures pour alléger le fardeau d'une récession persistante sur les contribuables et de tenter de remédier aux maux économiques de la société canadienne. Le ministre s'est bien gardé de parler d'un nouveau budget, ou même d'un mini-budget, préférant qualifier de discours sur l'état de l'économie au Canada son intervention à la Chambre des Communes. Et pour cause!

On ne saurait donner autant d'importance à des changements dont les effets positifs sur l'économie actuelle au pays seront mesurés au compte goûte.

Soixante mille nouveaux emplois seront créés selon M. Lalonde. Toujours optimiste dans les moments les plus noirs, le Ministre compte qu'un autre groupe de 400,000 emplois seront créés sur une période de neuf ans, grâce à son programme d'expansion du système des voies ferrées dans l'Ouest.

Mais plusieurs économistes et spécialistes ne sont pas du même avis que M. Lalonde. D'abord, selon ces derniers, il faut en moyenne $20,000 par année pour employer une personne à temps plein. Le versement de $500 millions dans ce dernier programme pour créér 60,000 emplois, ne pourront créer que 25,000 emplois "personne-année" pour un an. (Le terme personne-année est utilisé pour exprimer l'emploi d'une personne à plein temps pendant une année complète).

En tout, le gouvernement compte verser 1.1 milliard dans l'économie au seul chapitre de la création d'emplois. Le scénario le plus réaliste nous permet de croire à la création de quelques 20,000 emplois personne-année par année pour trois ans. Les 400,000 nouveaux emplois qui devront résulter du programme d'expansion des voies ferrées dans l'Ouest dépandront aussi de la participation de compagnies au coût de 11.8 milliards durant les neuf prochaines années. Tout compte fait, il y a trop d'impondérables dans ce programme pour pouvoir en juger le résultat exact.

En dernière analyse, le nouveau programme lancé par M. Lalonde créera dans un premier temps quelques 20,000 nouveaux emplois par année et dans un deuxième temps un nombre encore indéterminable d'emplois sur les neuf prochaines années.

Quand on pense que plus de 1,400,000 personnes sont sans emploi au Canada, ce nouveau programme vient à peine gratter la surface du problème qu'est cette récession, qui semble aller de mal en pis.

Nous nous trouvons effectivement dans un cercle vicieux avec peu d'espoir de s'en sortir bientôt. Il faudra que le mal se passe avec le temps.

C'est l'incertitude générale chez les Canadiens qui continue à faire tourner ce cercle vicieux. Les Canadiens sont parmi ceux qui possèdent les épargnes les plus élevées per capita au monde. Il ne dépensent pas à l'heure actuelle à cause de cette incertitude qui plane sur tout le pays. On a perdu confiance dans l'économie et tous les programmes des gouvernements et toutes les incitations de l'entreprise privée n'arrivent pas à redonner confiance aux consommateurs que nous sommes tous.

Nous n'achetons plus. Les compagnies cessent leur production et ordonnent des mis-à-pieds en masse. Des centaines et même des milliers d'emplois sont perdus d'un seul coup. Les gens ne peuvent plus acheter parce qu'ils sont sans emploi et donc sans revenu. D'autres ne veulent plus acheter parce qu'ils craignent eux aussi la perte d'un emploi. Et la roue tourne et tourne. Le cercle continue sans que l'on puisse y voir d'issue possible.

Seul l'entraide entre Canadiens d'un bout à l'autre du pays peut aider à mettre fin à cette récession, ou tout au moins donner à tous une lueur d'espoir. Ceux qui peuvent ou qui doivent acheter pourraient poser un geste concret de patriotisme en achetant des produits canadiens et Nord américain. Notre industrie secondaire est très fragile et elle requiert notre appui. Sans quoi la récession sévère qui nous affecte tous se poursuivra en multipliant les répercussions et les conséquences néfastes.

Paul Denis

Lettres ouvertes

Des erreurs à la télévision française: Mme Aigu a raison

"Pas de vagues, s.v.p." de Dominique Aigu(Franco du mercredi 27 octobre) mérite une réponse.

Mme Aigu a raison en affirmant qu'il se passe des erreurs à la télévision française et qu'il est parfois frustrant de se faire couper un film ou une autre émission intéressante en plein milieu. On le serait à moins! Je ne prétends donc pas le contraire, ni la Direction de la Télévision non plus. Je ne dirai même pas que les erreurs, ça se retrouve ailleurs; c'est défaitiste et simpliste comme explication.

Au contraire, je suis heureux que Mme Aigu ait fait part de son mécontentement. Cela indique d'abord qu'elle est une téléspectatrice intéressée; cela permet aussi à la Direction de vérifier certaines modalités d'opération - du système, si l'on préfère - et d'apporter les corrections souhaitées.

Il est habituellement possible de signifier un grief (ou un compliment, pourquoi pas?) en signalant le numéro de Radio-Canada (469-2321) jusqu'à 21 heures tous les soirs du lundi au vendredi, et jusqu'à 18 heures les samedis et dimanches. Par ailleurs, on peut composer, pendant les heures normales de bureau, le numéro du Service des Relations publiques et de la publicité (469-7834) si l'on ne parvient pas à rejoindre la télé directement.

Merci à Mme Aigu de nous remettre sur la bonne voie... et pour tous ceux qui aimeraient nous communiquer leurs commentaires par écrit, voici l'adresse

Relations publiques et Publicité
Radio-Canada
1701 - Sir William Place
8830 - 85e rue
Edmonton, Alberta
T6C 3C3
Téléphone: 469-7834

Guy Pariseau



Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.

Directeur-rédacteur
Paul Denis

Composition-montage
Julie Bernard

Administration-montage
Louise McKnight

Directeur des ventes
Michel Bacula

Adjointe à la vente
Johanne B. Cornellier

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10005 - 109e rue, Edmonton, , Alberta, T5J 1M4. Téléphone: [403] 423-5672

L'abonnement annuel coûte:
1 an: $15.00
2 ans: $25.00

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

En réponse à votre plainte au sujet des postes

Monsieur Denis,

La présente fait suite à la plainte que vous avez formulée à l'endroit de la Société canadienne des Postes parce qu'une lettre adressée correctement en langue française vous avait été retournée.

Nous avons reçu plusieurs plaintes du même genre, surtout de la région d'Edmonton, mais également de Vancouver et de Calgary.

La Société des Postes a décidé d'étudier cette question de deux façons. D'une part, lorsque c'est possible, elle tentera de retracer le cheminement des lettres qui ont été retournées. Elle pourra peut-être y réussir à condition toutefois que nous lui fournissions soit l'enveloppe originale soit une photocopie très claire. L'autre façon consistera à expédier plusieurs lettres adressées en français à diverses adresses dans les villes en question et de suivre leur cheminement afin de déterminer la nature du blocage et de le localiser.

Il s'agit en somme d'identifier le malaise pour l'enrayer plutôt que de connaître les détails entourant chaque cas individuel. Il est donc possible que la Société ne pourra nous faire l'historique du cas particulier que vous nous avez soumis. Par ailleurs, nous continuerons de suivre de près l'enquête entreprise par la Société canadienne des Postes.

Vous nous aideriez bien sûr en nous avisant d'autres cas semblables. Plus il y aura d'exemples, plus il y a de chances que l'on puisse déterminer de façon précise où se situe le problème.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Gene Sauvé
Agent de plaintes et de vérifications

Léandre Bergeron : auteur

Par Guy Goyette

Lundi , le 25 octobre dernier, Léandre Bergeron recevait par l'entremise du Carrefour d'Edmonton, les gens désireux de le rencontrer et de faire signer le volume "Dictionnaire de la Langue Québécoise".

Un bon nombre de personnes se sont présentées pour l'occasion et selon Claire Lafrenière, gérante de l'entreprise Carrefour d'Edmonton, cette rencontre fut un véritable succès.

Plusieurs francophones, et même des anglophones, vinrent jaser avec Léandre Bergeron, qui affiche une allure tout à fait non-conformiste mais qui ne cache pas sa chaleur vis-à-vis ses semblables.

L'occasion était choisie puisque la publicité des média a beaucoup parlé de ce volume sur la langue québécoise. Le Franco s'est rendu sur place pour poser à son tour quelques questions à ce ouestrien pourtant si imbu de culture québécoise.

En effet Léandre Bergeron est franco-manitobain de naissance ayant vu le jour à St-Lupicin, reçut l'instruction élémentaire à Melville, en Saskatchewan, puis revint au pays natal, à St-Boniface où il passa par les mains des Oblats et des Jésuites (Juniorat Ste Famille et Collège). Il termina ses études dites classiques, en 1954.

Selon M. Bergeron, depuis 1930, on n'a pas fait de véritables efforts pour conserver ou faire avancer la cause de la langue québécoise. Il y a bien eu les débuts des années 60, avec le Frère Un Tel, mais c'est alors qu'on a qualifié de "joual", un terme de mépris, la façon de s'exprimer de la population québécoise. Et depuis, on a voulu "déculturer" la langue québécoise avec l'"Office de la Langue Française". "Ca ne réussira pas" d'affirmer M. Bergeron.



Léandre Bergeron

Quant à l'industrie du livre francophone au Canada, M. Bergeron prétend que le livre français (de France) prend le dessus et que l'industrie française du livre fait du "dumping" au Québec. Dans les librairies et maisons du livre au Québec, il faut faire des efforts sérieux pour retrouver "dans l'fond", en arrière de Hacette et des autres, quelques volumes québécois qu'on y a cachés, semble-t-il pour laisser place aux publications qui nous viennent de France. Il faut briser ces monopoles, de dire M. Bergeron.

Quelle est l'importance des librairies francophones hors Québec? M. Bergeron nous dit que ces établissements sont essentiels, indispensables si on veut entrer en contact avec la littérature française et québécoise.

M. Bergeron doit publier d'ici quelques jours, le bouquin "Le petit manuel de l'accouchement à la maison" qu'on pourra se procurer au Carrefour à Edmonton.

"Est-ce que la publication d'ouvrages permet à l'auteur de vivre?" "Ca permet de survivre" de dire l'auteur. Ajoutons que M. Bergeron fut professeur à Concordia à Montréal et qu'il a laissé un salaire important en 1975 pour se livrer davantage à ses amours: la nature de la ferme et la culture québécoise. Il demeure maintenant en Abitibi, au Québec, tout près de Rouyn.

On a l'impression après quelques minutes en compagnie de Léandre Bergeron qu'il est tout à fait convaincu de la culture québécoise et qu'elle survivra malgré les intempéries. Est-elle représentante officielle de la culture française en Amérique?

M. Bergeron invite tous les franco-albertains qui croient à la réalité de la culture et de la langue québécoise de diffuser cette culture et cette langue.

A Calgary:

Marché aux puces français

Par Martine Spence

En ce dimanche 17 octobre, les membres du Centre Français se sont réunis de façon informelle et décontractée à l'occasion de leur marché aux puces.

Les étalages couverts de curiosités en tout genre ont attiré un flot permanent de visiteurs qui, sur un fond musical francophone essayaient de découvrir la bonne aubaine. Les vieux livres, ouvrages scolaires et romans divers accusaient une forte présence. On remarquait aussi des bijoux artisanaux et travaux d'aiguille, des appareils électro-ménagers, des vêtements... Une bonne odeur de soupe aux pois nous menait directement à la cuisine qui offrait une autre spécialité québécoise: la tarte au sucre, ainsi que boissons et collations.

Le Lycée Pasteur faisait visiter sa toute nouvelle école maternelle située dans les locaux du Centre français. Ouvert en septembre dernier, l'école accueille une dizaine d'enfants de 3 à 5 ans à raison de 50% d'anglophones et 50% de francophones. Cette maternelle a l'originalité de proposer un programme d'immersion à plein temps qui prépare les élèves à de bonnes études primaires.

L'idée d'un marché aux puces français revient à Marie Warzecha, la directrice du Centre. Après le succès de l'inauguration du Centre Français où toutes les organisations membres réunies sous un même toit parlaient au public de leurs activités, Marie Warzecha a pensé que les associations devaient se rencontrer dans un autre contexte, plus décontracté et informel que celui des assemblées générales. La proposition présentée au Conseil d'Administration il y a 2 mois environ fut accueillie favorablement. Sans attendre, Marie s'attache à la motivation des groupes et, à la coordination du projet qui visait 3 objectifs: réunir toutes les organisations, membre à l'occasion d'une rencontre amicale, agrandir le cercle des 50,000 personnes que touche déjà le Centre, apporter aux associations une source de financement supplémentaire.

Les membres se sont réjouis de cette initiative et ont souligné l'importance de l'impact social d'une telle rencontre, "symbole de la dignité francophone sous les auspices du Centre Français". C'est animés par un même esprit communautaire que les participants ont passé toute cette journée de dimanche à promouvoir leurs activités à un large public anglophone et francophone.

Une journée réussie tant du point de vue social et promotionnel que culturel et qui en appelle d'autres. Le prochain marché aux puces français est prévu pour le printemps.

Premier stage de musique Gospel à l'ACA

L'Alliance Chorale Alberta annonce avec plaisir un premier stage de "GOSPEL & NEGRO SPIRITUAL" sous la direction de SAM DAVIS de Minneapolis, Minn. U.S.A.

Sam Davis est compositeur, directeur et soliste en "Gospel Music", depuis déjà quatre ans, il dirige le choeur "National Gospel Music Workshop of America" comprenant plus de 2,000 chanteurs.

Il a publiés et interprété plus de vingt de ses propres compositions avec diverses chorales à travers les Etats-Unis. Il a également enregistré deux disques avec "The Sam Davis Gospel Ensemble": I've been changed et Keep on praising Him.

Sam Davis est le président de CADA Record Company, une nouvelle compagnie de disques spécialisée en "Gospel music" et établie à Minneapolis, au Minnesota.

Il a étudié la technique vocale au Houston Tillotson College à Austin, Texas. Il est présentement directeur musical du "Zion Baptist Church Inspirational Choir" de Minneapolis, Minnesota.

Sam Davis était également chef invité au VIe Choralies Internationales de Winnipeg cet été.

Le stage aura lieu à Edmonton les 19, 20 et 21 novembre 1982 au EDMONTON WESTIN HOTEL et reste ouvert à tous.

Pour tous renseignements et inscription, veuillez contacter: l'Alliance Chorale Alberta au 8925 - 82e avenue pièce 101 à Edmonton (T6C 0Z2) téléphone: (403) 465-5515.

TV - FRANCO

SAMEDI

6 novembre

07h30 **OUM, LE DAUPHIN BLANC**
07h45 **GRANGALO ET PETITRO**
08h00 **CAPITAINE CAVERNE**
08h30 **PASSE-PARTOUT**
09h00 **BELLE ET SEBASTIEN**
09h30 **CANDY**
10h00 **VIRULYSSE**
10h30 **NIC ET PIC**
11h00 **LES HEROS DU SAMEDI**
12h00 **LA SEMAINE PARLEMENTAIRE A OTTAWA**
13h00 **D'HIER A DEMAIN**

Il était une fois le pouvoir; la Forteresse des intrigues. Documentaire réalisé par Étienne et Patricia Verhaegen. Incursion dans une société dominée par un chef absolu, dans le Moyen Orient agité. Prod.: Télé Hachette.

14h00 **CINE-FAMILLE**
15h30 **LUCIE LA TERRIBLE**
16h00 **TELEJOURNAL**
16h05 **NOIR SUR BLANC**
17h00 **LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY**
18h00 **LA SOIREE DU HOCKEY:**
Les Canadiens reçoivent les Canucks
BLACKOUT MOVIE A CALGARY
20h30 **TELEJOURNAL**
21h00 **FOOTBALL CANADIEN**

Du stade Empire de Vancouver, match opposant les Lions et les Concordes de Montréal. Reporter sportif: Pierre Dufault. Comm.: Pierre Dumont. Anim.: Camil Dubé. Statisticien: Pierre Murphy. Réal.: Jacques Viau.

23h30 **LE REGIONAL**
23h45 **CINÉMA:**

"HISTOIRE DE PAL", drame psychologique réalisé par René Ferel avec Paul Allio, Olivier Perrier, et Bernard Freyd. Un jeune homme, Paul, est admis dans une clinique psychiatrique après une tentative de suicide. Gardé dans une salle commune contenant une dizaine de patients, il reste obstinément couché et refuse toute nourriture. (Fr. 75)

DIMANCHE

7 novembre

07h30 **ROQUET, BELLES OREILLES**
08h00 **DEMETAN, LA PETITE GRENOUILLE**
08h30 **PASSE-PARTOUT**
09h00 **LES NOUVELLES AVENTURES DE POPEYE**
09h30 **KLIMBO**
09h45 **SI TOUS LES GENS DU MONDE...**
10h00 **LE JOUR DU SEIGNEUR**
11h00 **UNIVERS INCONNUS**
12h00 **MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE**
13h00 **CINEMA:**

"LA KERMESSE DE L'OUEST", comédie musicale réalisée par Joshua Logan, d'après la pièce d'Alan Jay Lerner et Frederick Loewer, avec Lee Marvin, Clint Eastwood, et Jean Séberg. Une ville-champignon surgit à la suite de la découverte d'un filon d'or dans les montagnes de Californie. Les mineurs privés de femme convainquent un Mormon de passage de vendre à l'encan une de ses épouses. (Am. 69)

16h00 **HEBDO-DIMANCHE**
17h00 **SECOND REGARD**
18h00 **TELEJOURNAL**
18h05 **SCIENCE-REALITE**
18h30 **LE TREFLE A QUATRE FEUILLES**
19h00 **METRO-BOULOT-DODO**
19h30 **LES BEAUX DIMANCHES: "Yamou"**
20h30 **TELEJOURNAL**
20h50 **LES BEAUX DIMANCHES:**
"Jeux de couleurs"
21h00 **LES BEAUX DIMANCHES:**
"Les pièges de la mer"
22h35 **EMISSION SPECIALE**
23h25 **LE REGIOANL**
23h50 **CINE-CLUB:**

"L'ARBRE AUX SABOTS" (1re de 2). Chronique de moeurs écrite et réalisée par Ermanno Olim, avec Luigi Ornaghi, Lucia Pezzoli et Guisseppe Brignoli. Quatre familles de paysans partagent le quartier d'habitation d'une ferme de Lombardie. Au long de quelques mois d'automne, d'hiver et de printemps, se vivent des tâches communes en même temps que des réunions en soirée, alors qu'on se raconte les histoires traditionnelles. (It. 77)

LUNDI

8 novembre

09h00 **EN MOUVEMENT**
09h15 **LES 100 TOURS DE CENTOUR**
09h30 **A TIRE D'AILE**
09h45 **TAPE-TAMBOUR**
10h00 **PASSE-PARTOUT**
10h30 **RIEN QUE POUR VOUS**
11h00 **LES TROUVAILLES DE CLEMENCE**
11h30 **LE CLUB DES CINQ**
11h55 **ANGIE**
12h25 **TELEJOURNAL**
12h30 **ALLO BOU BOU**
13h30 **AU JOUR LE JOUR**
14h30 **CINEMA:**

"LE SOURIRE AUX LARMES", drame sentimental réalisé par D. Duke, avec Peter Falk, Dorothy Tristan et John Lehme. Un homme et une femme apprennent, chacun de leur côté, qu'ils sont atteints d'un cancer incurable. Ils se rencontrent par hasard et, bien qu'ils n'aient presque rien en commun, sauf leur état qu'ils se cachent mutuellement, ils tombent amoureux l'un de l'autre. (Am. 76)

16h00 **BOBINO**
16h30 **AU JEU**
17h00 **LA FEMME BIONIQUE**
18h00 **CE SOIR**
18h30 **REFLEXIONS**
19h00 **LE VAGABOND**
19h30 **TERRE HUMAINE**
20h00 **TELE-SELECTION:**

"LE SACRIFICE DES POSSEDES", (dern. de 2). Drame réalisé par William A. Graham, avec Powers Boote, Ned Beatty et Clifton James. Biographie du révérend Jim Jones, depuis ses débuts comme pasteur méthodiste jusqu'aux tragiques événements de novembre 1978, qui frappèrent de stupeur le monde entier. (Am. 80)

22h00 **LAPRADE POP**
22h30 **TELEJOURNAL**
23h00 **LE REGIONAL**
23h15 **LE TREFLE A QUATRE FEUILLES**
23h45 **LES JORDACHE**

MARDI

9 novembre

09h00 **EN MOUVEMENT**
09h15 **LES ORALIENS**
09h30 **A TIRE D'AILE**
09h45 **TAPE-TAMBOUR**
10h00 **PASSE-PARTOUT**
10h30 **DE BIEN BELLES CHOSES**
11h00 **LES TROUVAILLES DE CLEMENCE**
11h30 **PICOTINE**
11h55 **AU PAYS DE L'ARGEN-CIEL**
12h25 **TELEJOURNAL**
12h30 **ALLO BOU BOU**
13h30 **AU JOUR LE JOUR**
14h30 **CINÉMA:**

"LA LIGNE DE FEU", drame de guerre réalisé par Aldo Scavarda, avec Ricardo Cucciolla, John Hurt et Léa Massari. Pendant l'occupation de l'Italie par les Allemands, un garçon d'orgine juive est séparé de sa famille. Il tentera de rejoindre son père qui travaille à Londres. (It. 76)

16h00 **BOBINO**
16h30 **EDGAR ALLAN, DETECTIVE**
17h00 **GRIZZLY ADAMS**
18h00 **CE SOIR**
18h30 **PILE OU FACE**
19h00 **GRAND-PAPA**
19h30 **LES GIROUETTES**

(Émission avec sous-titres codés pour les malentendants). Téléroman écrit par Jean Daigle. Avec Lionel Villeneuve, Murielle Dutil, Évelyn Régimbald, Hélène Loiselle, Jean-Pierre Matte et Denise Morelle. Gisèle a pris une grave décision et elle demande à Solange d'en aviser son père. La mésentente entre Gilbert et son père inquiète Yvonne et Marie-Louise. Gilles raconte à Solange son séjour dans le Grand Nord. Réal.: Louis Bédard.

20h00 **LABONNE AVENTURE**
20h30 **QUINCY**
21h30 **PREMIERE PAGE**
22h30 **TELEJOURNAL**
23h00 **LE REGIONAL**
23h15 **RENCONTRES**
24h15 **REFLETS D'UN PAYS**

TV - FRANCO

MERCREDI

10 novembre

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 L'EVANGILE EN PAPIER
09h30 A TIRE D'AILE
09h45 TAPE-TAMBOUR
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 ENFANTS DU 47A
11h55 BIZARRE, BIZARRE
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOU BOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 BOBINO
16h30 IL ETAIT UNE FOIS L'ESPACE
17h00 LES PIERRAFEU
17h30 DANIEL BERTOLINO, L'EXPLORATION ET VOUS
18h00 CE SOIR
18h30 CE SOIR AFFAIRES PUBLIQUES
19h00 LE GRAND FRERE

(Father Murphy). Série créée et réalisée par Michael Landon, avec Merlin Olsen, Moses Gunn et Katherine Cannon. La vie d'un mineur, vers 1870, qui doit se faire passer pour un prêtre catholique, afin d'empêcher les autorités de fermer l'orphelinat qu'il dirige dans un bar désaffecté. Les Veches à lait. Un nouveau ministre du culte arrive au campement. Son attitude autoritaire déplait à John Murphy.

20h00 LE TEMPS D'UNE PAIX
20h30 A L'EST D'EDEN
21h30 A COMMUNIQUER
22h00 TELEMONDE
22h30 TELEJOURNAL
23h00 LE REGIONAL
23h15 MAITRES ET VALETS
24h15 CINEMA:

"A LA CROISEE DES CHEMINS", mélodrame réalisé par J.M. Poitevin avec Paul Guevremont, Denise Pelletier et Rose Rey Duzil. Un missionnaire de Chine vient raconter son aventure en terre de mission. Son message influence Jean Leber qui décide de continuer l'entreprise de Christianisation. (Can. 42)

JEUDI

11 novembre

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 A TIRE D'AILE
09h45 TAPE-TAMBOUR
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 LE JOUR DU SOUVENIR
11h30 BOUT D'CHOU ET CASSE-COU
11h55 LA ROUTE DE L'AMITIE
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOU BOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h00 CINEMA:

"ON S'FAIT LA VALISE, DOCTEUR?" réalisée par Peter Brogdano, avec Barbra Streisand, Ryan O'Neal et Madeleine Kahn. Se trouvant à San Francisco pour un congrès, un musicologue est importuné par une jeune fille excentrique. Celle-ci se présente comme sa fiancée à un riche mécène et compromet ses chances d'obtenir une subvention pour poursuivre ses recherches. (Am. 72)

16h00 BOBINO
16h30 POP-CITROUILLE
17h00 TELE 5
18h00 CE SOIR
18h30 PHARE-OUEST
19h00 VIVRE A TROIS
19h30 MONSIEUR LE MINISTRE
20h00 LES GRANDS FILMS:

"LA REVANCHE (ROCKY II)". Un boxeur a acquis une certaine notoriété grâce à un combat avec le champion du monde de sa catégorie dans lequel il a tenu debout jusqu'à la fin même s'il a perdu. (Am. 79)

22h30 TELEJOURNAL
23h00 LE REGIONAL
23h15 CINEMA

"TOPKAPI", comédie policière réalisée par Jules Dassin avec Melina Mercouri, Peter Ustinov et Maximilien Shell. Une aventurière se met dans la tête de voler un poignard incrusté d'émeraudes exposé dans le musée Topkapi en Turquie. Elle s'entoure d'une équipe d'experts mais l'un d'eux est victime d'un accident malencontreux et doit être remplacé par un amateur peu doué. (Am. 64)

VENDREDI

12 novembre

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 A TIRE D'AILE
09h45 TAPE-TAMBOUR
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 MOI AUSSI, JE PARLE FRANCAIS
11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 DU NEUF AU ZOO
11h55 VIVRE SA VIE
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOU BOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h30 TELE-FEUILLETON:

"LE COEUR AU VENTRE". Le père de Catherine et de Philippe arrive à son appartement de Paris, envahi par les amis de ses enfants. Le relâchement qu'il y constate le scandalise. L'Explication est orageuse.

15h30 WOODY LE PIC
16h00 BOBINO
16h30 BOF ET CIE
17h00 HISTOIRES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
18h00 CE SOIR
18h30 LA BASTRINGUE
19h00 GENIES EN HERBE
19h30 L'INCROYABLE HULK
20h30 HORS SERIE
21h30 REPERES
22h30 TELEJOURNAL
23h00 LE REGIONAL
23h15 CINEMA

"CARNAGE", drame du milieu réalisé par Michael Ritchie avec Lee Marvin, Gene Hackman, Angel Tompkins. Nick Devlin est délégué à Kansas City par le syndicat du crime pour mettre à raison un racketter local du nom de Mary Ann. (Am. 72)

«L'Amour en question»



«L'Arbre aux sabots»

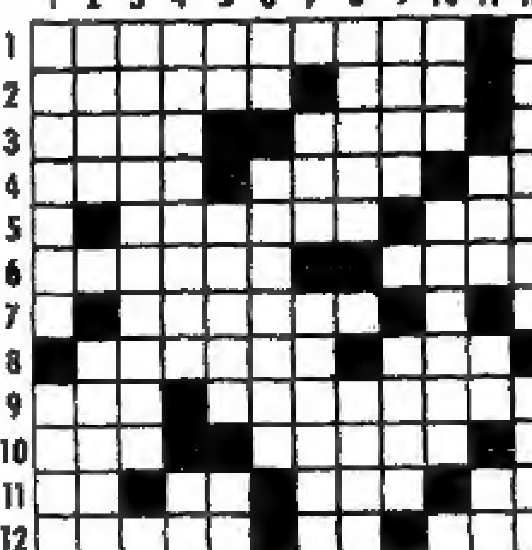


«Le Sacrifice des possédés»



MOTS CROISES

PROBLEME 3716



S.O.P.

HORIZONTALEMENT

1–Ce qui sied bien.
2–Qui n'a pas encore reçu de nom. – Anc. ville de Chaldée.
3–Sorte de grappin de suspension. – Rude au goût.
4–Consacré. – Anc. ville italienne. – Eminence.
5–Auteur américain (1824-1892). – Petite pomme.
6–Joindrai. – Opinion.
7–Apôtre du Vivarais.
8–Qui ne brûle plus. – Légumineuse.
9–Choix. – Savant hollandais (1591-1626).
10–Massif du Maroc espagnol. – L'Enfer.
11–Symb. chim. – Partie dure du corps humain. – Prière. – Sans parure.
12–Ville du Brésil. – Pron. pers. – Romancier suisse.

VERTICALEMENT

1–Maison de peu de valeur. – Peur.
2–Inscription sur la Croix. – Bâti.
3–Qui sert à énoncer.
4–Qui arrive pendant la nuit. – Métal.
5–Sa Majesté. – Plante potagère. – Pois.
6–Jumelles. – Prén. masc.
7–Pacha de Janina. – Enlèveras.
8–Mariage et réception (pl.). – Soulevé.
9–Chef d'une paroisse. – Fl. de Tchécoslovaquie.
10–Epoque. – Endommagé, gâté.
11–Tête d'une tige de blé. – Connaissance d'une chose. Abrév. de numéro.
12–Vêtement. – Hardis.

SOLUTIONS

PROBLEME 3715

1 POSER TROLER
2 CAL S ORAL
3 T MUSCATIER R
4 EN SERAIS NO
5 ROT SOIN CAP
6 MUER NE LOTO
7 IVRE S RATAS
8 NERVI LIMITE
9 CLEF BASE IR
10 R S CIRE PO
11 AN SURVENANT
12 ECALEE ES E

Annonces classées

SERVICES DOMESTIQUES

Désirerais garder un ou deux enfants de 1 an et plus (chez elle). Demandez Johanne au numéro 488-8740.

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi. Bébé jusqu'à 5 ans, $10. par jour. Cayla 463-2796

Garderais enfant à la maison. Je demeure à l'intersection de la 108e rue et la 107e avenue. Pour plus de renseignements appelez au numéro 426-0626.

Garderais des enfants chez-moi. Age de bébé à 5 ans. Cinq jours par semaine. Ferais des travaux de couture. Millwoods 461-8930.

Garderais enfants chez moi de 0 à 6 ans. 5 jours par semaine jour ou soir. Millwoods. Lucie 461-7255.

Garderais enfants durant la semaine ou la fin de semaine. Appelez au numéro 468-1442.

Garderais enfants chez-moi à la journée ou à la semaine si désiré 7 jours par semaine. Demeure dans Woodvale Court. Pour de plus amples informations communiquez au numéro: 463-9275.

Je suis disponible pour garder des enfants entre 1 an et 4 ans du lundi au vendredi. Millwoods 463-9579.

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi de 2 à 4 ans. Line 421-8206.

Aurait besoin de jeunes filles pour travailler à la maison privée, téléphoner à la 484-6025 ou 421-8232. Demandez pour Brigitte.

Je suis disponible pour garder des enfants. 463-9579

Garderais des enfants chez moi du lundi au vendredi. Agé d'un 1 an jusqu'à 5 ans. 466-8393

Je ferais de la couture du raccomodage etc... Je garderais aussi des enfants, en un mot je cherche du travail. J'aurai 60 ans le 11 octobre et je suis en bonne santé. Je demeure à 3835 - 107e rue. Numéro de téléphone 436-4483 Mme Madeleine Desrosiers.

DIVERS

Chambre à louer dans une maison à la campagne à St-Albert. Animaux domestiques acceptés. Doit posséder propre voiture, 8 milles du centre-ville. Information jour 465-0976, soir: 459-0031.

Qui aurait un espace à louer pour un atelier de peinture? URGENT. Localisé dans le Nord mais préfère le Centre-ouest. Communiquez avec Marie 457-1569

Ferais du nettoyage dans les maisons privées une fois par semaine. 473-1823

Ferais du ménage dans maisons privées. Laver plafond et mur. Peinture à bon marché. Téléphonez 473-1823.

Recherche travaux de couture. Réparation ou confection. Contactez Mme Cayla au 463-2796.

A vendre. Livre de bibliothèque pour 60% de la valeur Best Sellers etc... A l'état de neuf. Téléphonez Edith entre 13 h et 16 h 30 au numéro 489-5292

A vendre une muselière en cuir pour un chien entre 50 et 80 livres. N'a jamais servie. A moitié prix. 461-7255.

Un couple offre ses services pour faire du ménage. Contactez Brigitte 484-3862 ou 421-8232.

Moto-neige Kawasaki à vendre 1977, 600 km refroidissement liquide. Marie-Hélène 465-7839 ou 464-2854.

A vendre. Fort économise 1979. 351 p.c., p.b., p.s., intérieur fini, siège capitaine et toit ouvrant. Si intéressé communiquez à 484-6514 après 17 heures.

Aimerais avoir un appartement dans les environs du centre St-Joachim. Pour une demoiselle sérieuse au début de la cinquantaine. Veuillez communiquez au numéro 488-3749 après 18 heures.

L'évangéliste Marcel Bouchard dit que vous pouvez aller au ciel et avoir la joie, la paix et être guérit de vos maladies par la Foi en Jésus Christ. Pour information appeler 248-4893 à Calgary.



Par
Claude
Cornellier

Spor'dinaire

Vancouver - Calgary: un chomeur de plus au Canada

C'était supposé être une rencontre offrant du beau jeu, mettant aux prises deux équipes qui ne pouvaient se permettre de perdre. Evidemment, s'il avait fallu qu'on me demande mes prédictions pour cette rencontre, je n'aurais absolument pas hésité à déclarer les Stampeders vainqueurs. Ou plutôt non! J'aurais plutôt prédit l'échec des Lions de la Colombie-Britannique!

Si je me souviens bien, au début de la présente saison, les Lions avaient défait les Eskimos, à Vancouver, et je vous disais qu'il ne fallait point s'énerver avec cette rencontre, puisque les Lions débutent toujours la saison selon leur nom, mais qu'ils la terminent toujours en queue de poisson. Loin de moi l'idée de me prétendre devin: c'est chose aussi connue la popularité du premier ministre dans l'Ouest que la réputation des Lions de Vic Rapp.

Vic Rapp? Il est probablement à lire les petites annonces aujourd'hui pour se trouver un emploi dans une autre ville. Les "experts" avaient prédit au début de la saison que celle-ci serait la dernière de Rapp si les Lions ne faisaient pas bonne figure. Aujourd'hui, les conditions du contrat n'ayant pas été respectées, la conséquence devient un fait accompli.

Voyez-vous, c'était cette année la sixième saison de Rapp à la barre des Lions et il a mené ceux-ci aux séries éliminatoires à trois reprises, baissant toujours pavillon aux mains des Eskimos, son ancienne équipe. Comment peut-on justifier six années consécutives d'insuccès? Bien, selon Rapp, ces insuccès furent attribués tantôt aux arbitres, tantôt aux blessures, tantôt à la température, tantôt à l'économie... bref, toujours à quelque chose de nouveau et différent. Mais les gens en ont assez d'entendre tout ce charabiat!

Bien sûr les Lions furent accablés par les blessures en 1982. Mais qui ne le fut pas? Peut-être Rapp devrait-il lui-même être blessé...?

Et pour ceux qui chiâlent du fait que les Lions ne participent pas aux séries malgré une meilleure fiche que la majorité des équipes de l'Est, je dirai que les Cards de St-Louis, les champions "mondiaux" du baseball obtinrent une moins bonne fiche que les Orioles de Baltimore qui n'ont même pas participé aux séries. Et si on extrapole la saison de hockey qui ne fait que débuter, je peux vous prédire que la pire équipe de la division des Oilers aura une meilleure fiche que Toronto et Détroit, mais qu'une de ces deux équipes participera aux séries de la Coupe Stanley.

Au revoir Vic! Bonne carrière ailleurs... si ailleurs il y a!

Bonne semaine!

Cartes d'affaires et Professionnelles...

A CALGARY

"Le vent n'a pas d'écho", de Monique Jeannotte

Par Gisèle Villeneuve

L'histoire des grands amants qu'a immortalisée la littérature a toujours été tragique. Le destin de Tristan et Iseut et surtout, venant en tête de liste, celui de Roméo et Juliette échappait si puissamment à leur contrôle qu'ils ne pouvaient généralement se retrouver que dans la mort.

Dans "Le vent n'a pas d'écho", le premier roman de Monique Jeannotte, écrivain de Calgary, le sort de ses héros, Marie-Claire et Adhémar, n'est pas aussi radical bien que tissé à même les éléments irrémédiables qui composent la tragédie: Adhémar marie une autre femme durant l'absence prolongée de treize ans de Marie-Claire malgré, qu'avant son départ, ils aient juré de s'attendre.

A la fin du siècle dernier, Marie-Claire, à quinze ans, doit quitter la ferme natale près de Beloeil, au Québec avec ses trois frères qu'elle a élevés et son père veuf qui cherche la fortune dans les terres riches de l'Ouest. Adhémar, fils de notaire de Beloeil, fait la classe à la petite fille qui montre des signes d'intelligence et de faim d'apprendre et, au bout de quelques années, devient amoureux de son élève. Mais leur amour est coupé court puisque la jeune fille entreprend, à contrecoeur, l'odyssée qui l'amènera avec les siens à Grande-Clairière, au Manitoba. A partir de ce moment, les circonstances conspirent contre eux.

Les récits d'amour, heureux ou tragiques, pullulent en littérature, car il s'agit là d'un des thèmes les plus importants de l'histoire humaine. Ce qui compte dans une oeuvre de fiction n'est pas tant la recherche du thème original, puisqu'il n'existe certainement pas plus d'une demi-douzaine de grands thèmes littéraires, mais la manière dont l'auteur traite ce dernier.

Monique Jeannotte décrit avec délice la vie et le travail de la ferme tels qu'ils étaient à la fin du siècle dernier dans une région prospère du Québec. Tout au long de la lecture, nous ressentons un sens puissant du quotidien ancré dans la terre. Nous pouvons y mordre; tout est tangible. Il en ressort une poésie simple mais forte comme la terre elle-même, une poésie composée à même des images comme: "Quatre-fers (le cheval tirant la carriole la nuit au retour d'une fête de Noël) grelots en un concert qui accompagnait les cordes des harpes des aurores boréales." (p. 48)

Comme le passage des saisons est crucial pour les gens de la terre, l'auteur en fait ample usage. Pour annoncer l'arrivée du printemps, elle écrit: "L'hiver devient fragile: la glace se brisa sur le Richelieu". (p.51). Elle parle du mois d'août comme le "mois des étoiles filantes, des chaleurs lourdes qui mûrissent les blés et alanguissent les oiseaux..." (p. 42). Et encore, comme les saisons chevauchent les événements quotidiens, elle écrit: "Monsieur le curé Bégin, de Saint-Denis, mourut en juin. Grand'mère Desruisseaux fut enterrée en août. On alla aux noces d'Eustache, encore un du clan Aubertin. Des noces de trois jours avec deux violoneux! On tua un veau; le renard emporta trois poules. Gaétan et Edmond eurent la rougeole. Charles avec l'aide de Gaétan, prit son premier lapin au collet." (p. 57).

L'auteur utilise à plein les expressions de l'époque, fait parler ses personnages dans une langue qui était la leur, au siècle dernier. Cette technique nous transporte sans hésitation dans un passé riche et vivant. Tout au long du roman, Monique Jeannotte ne manque pas de lancer à chaque page des expressions savoureuses qui parlent du contrôle qu'elle a su garder sur son projet. Toujours nous savons que nous traversons une époque précise, que nous visitons des gens du terroir. "Des frères et soeurs, ça s'élève ensemble, à la dure comme à la plume". (p. 13). "En mâchant la misère à cinq, on en digérait la chaleur en famille". (p. 16) Et que dire d'expressions telles "la vagissant" pour parler du nouveau-né, de "huit bordées de neige" pour dire que Marie-Claire a huit ans et, plus loin, qu'"en se penchant, les mottes de terre lui remontèrent au visage" pour nous dire qu'elle s'est évanouie?

Malheureusement, le livre manque de rigueur d'édition. Malheureusement, le correcteur ou "editor" dans le sens anglais se fait de plus en plus rare dans les maisons d'édition autant au Canada français et anglais qu'aux Etats-Unis. Un auteur a besoin de l'oeil distancé d'un correcteur qui connaît la langue à fond pour nettoyer le manuscrit de petites erreurs de style ou de composition qui pourraient s'y être glissées. Le travail du correcteur est peu connu du lecteur mais les auteurs reconnaissent la valeur inestimable de cette espèce en voie de disparition dans le monde de l'édition. Dans le cas présent, des fautes d'orthographe, de style, de ponctuation se glissent trop souvent et c'est l'éditeur en charge de la composition du livre qui est à blâmer et non l'auteur.

Tout de même, pour terminer sur une note positive, "Le vent n'a pas d'écho" est un beau roman qui nous introduit à un écrivain que nous voudrons suivre au cours des années à venir.

"Le vent n'a pas d'écho", de Monique Jeannotte, a été publié aux Editions du Blé, B.P. 31, Saint-Boniface (Manitoba), R2H 3B4 et est présentement en vente au coût de $8.50.

L'information en éducation

Le ministère de l'Education de l'Alberta a ouvert un bureau central où les personnes chargées des programmes et de l'informatique peuvent faire des recherches, évaluer et recommander des didacticiels pour les écoles de la province. Jim Thiessen est directeur du projet.

L'Alberta a aussi mis en place un groupe d'étude de la technologie informatique dans les écoles, composé de 13 membres représentant l'Association des Enseignants de l'Alberta, l'Association des Conseillers scolaires de l'Alberta, les universités, les collèges communautaires, les instituts techniques, les directeurs généraux des conseils scolaires de l'Alberta, les universités, les collèges communautaires, les instituts techniques, les directeurs généraux des conseils scolaires, les groupes oeuvrant dans les systèmes de données et d'information en éducation, ainsi que les ministères de l'Education et de l'Enseignement supérieur et de la Main-d'oeuvre. Cette nouvelle équipe doit décider du rôle que devrait jouer l'informatique dans les écoles de la province; elle fera ses recommandations en fin d'année.

Télidon à l'épreuve

Les résultats préliminaires des expériences faites montrent que les élèves apprennent aussi bien sinon mieux en se servant de Télidon pour les cours par correspondance (en mécanique) qu'avec les méthodes traditionnelles. Le ministère de l'Education de l'Alberta a essayé la méthode Télidon sur 60 élèves du secondaire, dans six écoles rurales. Le ministre de l'Education, David King, a déjà déclaré que d'autres écoles aimeraient se servir de Télidon pour leurs cours professionnels par correspondance.





La dernière France d'Amérique

Le Théâtre Parminou, troupe professionnelle du Québec, présente pour la première fois dans l'Ouest canadien, sa dernière création intitulée "La Dernière France d'Amérique", un spectacle à caractère historique destiné particulièrement aux adultes.

1759: pendant qu'en Europe, la France et l'Angleterre se livrent à la guerre de Sept ans, en Nouvelle-France, les troupes anglaises et françaises s'affrontent. L'assaut final se déroulera le vendredi 13 septembre, sur les Plaines d'Abraham: la colonie, jusque là française, deviendra, et pour longtemps, possession anglaise.



Pour la première fois dans l'Ouest le théâtre Parminou, troupe du Québec.

C'est à partir de ces événements que le Théâtre Parminou a créé "La Dernière France d'Amérique". C'est le récit de la guerre, tel que dit par les femmes, l'histoire d'hommes se battant, bon gré mal gré, au nom de la Mère patrie, le portrait d'une colonie assiégée et brûlée.

Composé d'une série de scènes, parfois dramatiques, souvent comiques, le spectacle parle le langage du coeur, tout en rappelant à nos mémoires certains moments importants de notre histoire. Il est interprété par deux comédiennes et deux comédiens qui jouent tour à tour, les gens des villes et des campagnes, les matelots, marchands, officiers, intendant et généraux.

Ceux et celles que l'histoire préoccupe seront intéressés (ées) par ce spectacle reconstitué à partir d'archives et de documents d'époque et interprété à la manière du Théâtre Parminou.

Les personnes que le théâtre attire plus particulièrement, retrouveront une multitude de formes et de personnages, tout au long de ce spectacle rempli d'images, d'humour, de fantaisie et de surprises.

Enfin, ceux et celles qui se demandent comment on peut ainsi allier théâtre et histoire, la découvriront en assistant à la prochaine représentation de "La Dernière France d'Amérique".

Ce spectacle a été créé à l'été 1982 par le Théâtre Parminou, à la demande du ministère des Affaires culturelles du Québec.

En Alberta le théâtre Parminou sera à l'auditorium de l'école J.H. Picard d'Edmonton, vendredi 12 et samedi 13 novembre et à St-Isidore, mercredi 17 novembre. Pour toute autre information, communiquez avec l'ACFA régionale d'Edmonton, Pierre Potvin 465-0976; l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, Mme G. Fournier 837-2026.

"Les bois brulés" en tournée albertaine

Un peuple vit le jour sur les prairies boisée de la Rivière-Rouge il y a déjà près de deux-cent-cinquante ans. Ce peuple vivait près de la nature à l'exemple de sa culture maternelle, celle des indiens des Plaines. Tout comme leurs pères Voyageurs, ils aimaient giguer au son du violon et raconter des histoires. Ils étaient heureux. Ce peuple s'appellait LES BOIS-BRULES!

Pendant l'année scolaire 1982-83, des élèves de tout âge partout en Alberta et les quatre provinces de l'Ouest revivront la chasse au bison et autres aventures des Bois-Brûlés!

Pierre et Joanne Lamoureux lancent la tournée albertaine de leur nouveau spectacle musical "Les Bois-Brûlés"! Les mois de novembre et décembre verront se produire quelques quarante spectacles de Rivière-La-Paix jusqu'à Lethbridge!

HORAIRE DE TOURNEE "LES BOIS-BRULES"

2 nov. Ecole de Mallaig
3 nov. Ec. Elémentaire de Notre Dame, Bonnyville
4 nov. Ecole de Plamondon
5 nov. Ecole Beauregard, Fort McMurray
5 nov. Ecole Frank Spragins, Fort McMurray
8 nov. Ecole J.A. Williams, Lac La Biche
9 nov. Ecole Linsford Park, Leduc (2 spectacles)
10 nov. Archbishop O'Leary, Edmonton
12 nov. Ecole McKee, Edmonton
12 nov. Ecole Brander Gardens, Edmonton
14 nov. L'Aurore, Association de danses folkloriques, Red Deer
15 nov. Ecole Grandview, Red Deer
16 nov. Ecole St-Luc, Calgary (2 spectacles)
17 nov. Ecole de Canmore (2 spectacles)
19 nov. Western Canada High School, Calgary (2 spectacles)
23 nov. Ecole St-Gérard, Calgary
24 nov. Ecole Muriel Clayton, Airdrie
25 nov. Calgary French School, Calgary
25 nov. Westgate Elementery, Calgary
26 nov. Mayland Heights, Calgary
29 nov. Ecole de Bassano, Bassano
30 nov. Medicine Hat

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous

The Public Service of Canada is an equal opportunity employer

Fonction publique Canada · Public Service Canada

Rédacteurs principaux de devis descriptifs

Traitement: $32 575 – $38 544
N° de réf.: 82-NCRSO-PWC-7 (1447)

Travaux publics Canada
Région de la capitale nationale
Design et Construction
Ottawa (Ontario)

Fonctions
Travaux publics Canada est à la recherche de rédacteurs principaux de devis descriptifs ayant une vaste et récente expérience de l'établissement de devis descriptifs d'architecture pour la construction d'immeubles et pour des projets de rénovations.

Conditions de candidature
Grade en technique de l'architecture délivré par un institut technique, ou formation équivalente.

Exigences linguistiques
Pour un des postes, la connaissance de l'anglais est essentielle, pour l'autre la personne choisie exercera ses fonctions dans une importante mesure en français et en anglais. Les personnes bilingues et les personnes unilingues qui consentent à entreprendre la formation linguistique et qui peuvent démontrer qu'elles ont les aptitudes voulues *pour devenir bilingues* sont invitées à poser leur candidature.

N° d'autorisation: 312-187-042

De plus amples renseignements sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante.
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below.

Note: S'il arrivait qu'aucun candidat ne se qualifie au niveau exigé, on envisagera la possibilité de faire des nominations à un niveau inférieur.

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
M. McAllister
Bureau de dotation de la Région de la capitale nationale
Commission de la Fonction publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7
Tél.: (613) 593-5331 poste 472
Date limite: le 29 novembre 1982

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Canadä

SECRETAIRE BILINGUE - $990 - $1,255 PAR MOIS [SOUS REVUE]

Edmonton - Si vous êtes adroite à la dactylographie et la sténographie et vous avez une connaissance approfondie du français et de l'anglais vous serez intéresser en ce poste. On vous demandera d'éxécuter de nombreuses fonctions de secrétaires, y compris de prendre la dictée, dactylographier des lettres et memorandums, prendre rendez-vous, faire les arrangements de voyage d'affaires ainsi que relever la réceptioniste. Qualifications: Dixième année et une année d'expérience secrétaire, expérience comme secrétaire bilingue est préférer. Toutes équivalences seront considérer. Remarquer Envoyer toutes demandes de poste à:
Competition Number: REFC-5 -AFA
Date limite: 15 novembre 1982

ALBERTA GOVERNMENT EMPLOYMENT OFFICE
5 e étage, Melton Building
10310 - Avenue Jasper,
Edmonton, Alberta
T5J 2W4

Alberta



APPEL D'OFFRES

Pour la livraison et le stockage de 81 130 tonnes nettes de gravier broyé et tamisé pour le ballastage plus, selon les besoins du chemin de fer, des livraisons supplémentaires pouvant aller jusqu'à 350 590 tonnes nettes, fractionnées en lots suivants.

1 er lot: 90,720 tonnes
2 e lot: 90,720 tonnes
3 e lot: 90,720 tonnes
4 e lot: 78,430 tonnes

sur le terrain du CN ou tout près, dans l'une ou l'autre des subdivisions suivantes:

[a] Oak Point Subdivision, entre Winnipeg et Oak Point
[b] Pine Falls Subdivision, entre Winnipeg et Pine Falls
[c] Reddit Subdivision, entre Winnipeg et Elma
[d] Carman Subdivision, entre Winnipeg et Graysville
[e] Letellier Subdivision, entre Winnipeg et Emerson
[f] Miami Subdivision, entre Morris et Belmont

Les soumissions doivent être envoyées sous pli scellé au Manager of Purchases, Canadian National Railways, Transcona, Manitoba, dans des enveloppes fournies à cette fin. Le CN en acceptera la réception jusqu'à midi (12 h), Central Standard Time, 24 novembre 1982.

Les formules de soumission et de contrat et toutes instructions requises par les soumissionnaires, instructions générales, conditions et devis descriptifs 12-21 cn CN, le tout relatif au contrat, peuvent être obtenus après le 3 novembre de
M. R.D. Miles
Regional Chief Engineer
Room 460 - 123 Main Street
Winnipeg, Manitoba
ou de
M. P.V. Johnson
Regional Engineer
Grain Line Rehabilitation
505 - 402 - 21 e rue, E.
Saskatoon, Saskatchewan

Pour renseignements complémentaires, prière de téléphoner à

[204] 946-2472 Winnipeg
[306] 244-4820 Saskatoon

M. P.W. Kirk
Manager
Purchases and Materials
Transcona, Manitoba



AVIS DE VENTE

Des offres dans une enveloppe cachetée clairement indiquée soumission cachetée No. 4150-82-061, seront reçues jusqu'à midi, 22 novembre 1982, par M. A. Stevenson, Gérant-Approvisionnement et Matériaux, Canadien National, 26 e étage, 10004 - 104 e avenue, Edmonton, Alberta, T5J 0K2, pour l'achat et l'enlèvement de la propriété des voies ferrées.

1. 1977 Chevrolet 3-4 de tonne de Camion, Modèle C20, No. Série CCL247B180241, Unité No. 1783-77

2. 1978 Camion Dodge, Modèle D200, No. de Série D24BE85272612, Unité No. 1844-78

3. 1978 Fort Pinto Hatchback, NO. de Série 9T11Z124521, Unité NO. 64319

situées à Edmonton, Alberta.

Les conditions de la vente seront "Telles quelles comme ils sont". Les enchérisseurs choisis seront obligés de remettre leur paiement au complet immédiatement après avoir été notifiés de l'acceptation de l'offre et avant l'enlèvement. Les doivent être enlevés dans les (10) dix jours qui suivent la confirmation de la vente.

Les enchérisseurs doivent clairement sur quelle unité l'offre doit être appliquée. Aucun offre de groupe. Des enveloppes séparées pour chaque unités ne sont pas requises.

Pour fixer un rendez-vous pour le visionnement, communiquez avec M. N. Muzyka, Edmonton, Alberta, téléphone: 421-6810.

Aucun dépôt n'est requit. La plus élevée ni aucune des offres ne sera nécessairement acceptée. Le nom de l'enchérisseur, son adresse, et son numéro de téléphone doivent clairement paraître sur l'offres soumise.

A. Stevenson
Gérant-Approvisionnement et Matériaux

Travaux publics Canada · **Public Works Canada**

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et d'Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, salle 200, 9925 - 109 e rue, Edmonton, Alberta, téléphone: (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limites spécifiées. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No.: 652550 -DR-006

Nettoyage du Bureau de Poste
Wanham, Alberta

652589-DR-000
Nettoyage du Bureau de Poste
Warburg, Alberta

695184-DR-004
Nettoyage du Bureau de Poste
Bon Accord, Alberta

665000-DR-005
Nettoyage du Bureau de Poste
Ardrossan, Alberta

Date limite: 11 h30 (HNR) 23 novembre 1982

Dépôt: aucun

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 -109 e rue, Edmonton, Alberta et aux Bureaux de Poste respectifs dans chacune des locations ci-haut mentionnées.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canadä

Commission canadienne des transports

Référence No: 2-W259-2A [271-82] [AOL]
Rôle No: 6008

Le permis No. AT.C. 2516-76 (NS) autorise Wapiti Aviation Ltd. à exploiter un service aérien commercial entre points déterminés (classe 3), afin de desservir les points Peace River, Grande Prairie, Grande Cache, Edmonton (aéroport municipal) et Whitecourt (Alberta), au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes A, B et C.

La condition no. 2, dans le cadre de la desserte de Whitecourt, la titulaire est limitée à l'utilisation d'aéronefs à moteurs à pistons;

La condition no.3, interdit la titulaire d'assurer un transport direct entre Grande Prairie et Edmonton et entre Peace River et Edmonton;

La condition no. 4, dans son exploitation, la titulaire est tenue d'effectuer une escale intermédiaire à Whitecourt et - ou à Grande Prairie.

La titulaire demande maintenant l'autorisation d'ajouter les points Athabasca, Lac La Biche et Fort McMurray, (Alberta).

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le 17 novembre 1982, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comite fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa, K1A 0N9.

J.F. Gordon
Division des permis pour le directeur de l'Exploitation Comité des transports aériens.

Canadä